Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 53 (1980)

Heft: 6: Park und Garten = Parc et jardin = Parco e giardino = Park and

garden

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Museen Musées Galerien Galeries

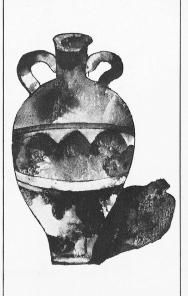
Caspar Wolf

Landschaft im Vorfeld der Romantik

15. Juni bis 14. September 1980

Kunstmuseum Basel Täglich 10–17 Uhr

Eintritt Fr. 5.-/3.-





RÆTISCHES MUSEUM

Hofstrasse 1

Archäologische und kulturhistorische Sammlung des Kantons Graubünden. Öffnungszeiten: Di bis So 10 bis 12, 14 bis 17 Uhr, Mo geschlossen, Ausnahmen vorgesehen. Gruppen ausserhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di-So 10-18 Uhr. Do auch 20-22 Uhr. Mo geschlossen.

2. Mai bis 1. Juni 1980

Jubiläumsausstellung 50 Jahre Schweizer Heimatwerk

21. Juni bis 2. August 1980

Leo Leuppi Eine Ausstellung der Zürcher Kunstgesellschaft





Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz» Haldenstrasse 95 8400 Winterthur Tel. 052 234121

geöffnet täglich 10–16 Uhr, Montag geschlossen



Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne



Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des Montagvormittags täglich geöffnet:

vom 1. Mai bis 30. September:

9-12 und 13.30-18 Uhr

im April und Oktober:

10-12 und 13.30-17 Uhr

vom 1. November bis 31. März: 10–12 und 13.30–16 Uhr November bis Februar den ganzen Montag geschlossen.

Der Konservator bittet grössere Gesellschaften um Voranmeldung.

Willi Hugentobler, 8268 Mannenbach

Telefon: Schloss 072 64 18 66, Wohnung 64 13 23

Abegg-Stiftung, Riggisberg

Ständige Ausstellung angewandter

Kunst Wechselausstellung 1980:

Hispano-maurische Motive auf Textilien und Keramik

Öffnungszeit: 4. Mai bis 19. Oktober täglich 14 bis 17 Uhr

Postauto Bern-Schanzenpost, ab 14.05 bis Stiftung, und zurück nach Bern 17.03 ab Stiftung Exposition permanente d'art appliqué

Exposition temporaire 1980: Les motifs hispano-mauresques dans les textiles et la céramique

Ouverture: 4 mai au 19 octobre tous les jours de 14 à 17 heures

Autocar postal direct de la gare de Berne, départ 14 h 05, et retour, départ de la Fondation Abegg 17 h 03



Zentralschweizjederzeit Ferienzeit

Prospekte und Informationen:

Verkehrsverband Zentralschweiz

Pilatusstrasse 14

6002 Luzern Telefon neu: 041 23 70 45

Es gibt nur einen Vierwaldstättersee den weltberühmten

Wann schiffen Sie sich wieder ein?



Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees



Panorama-Luftseilbahn

Lunger

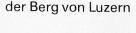
Die Sonnenterrasse mit dem prächtigen Alpenpanorama und seltener

Ausgangspunkt sehr schöner, bequemer und gut markierter Wanderungen in alle Richtungen.

Einzigartiger Höhenweg Schönbüel-Brienzer Rothorn. Heimelige Hotels und Restaurants und Touristenlager.

Leicht erreichbar mit der **Luftseilbahn Lungern-Schönbüel.** Auskunft und Prospekte: Luftseilbahn, Telefon 041 691485. Verkehrsbüro, Telefon 041 691455





Die goldene Rundfahrt mit Bahn oder Schiff, Zahnradbahn und Luftseilbahnen

Pilatusbahnen Grendelstr. 2 CH-6002 Luzern Tel. 041 23 00 66



Sörenberg 1165-2350 m

Familienfreundlicher Sommerkurort am Fusse des Brienzer Rothorns

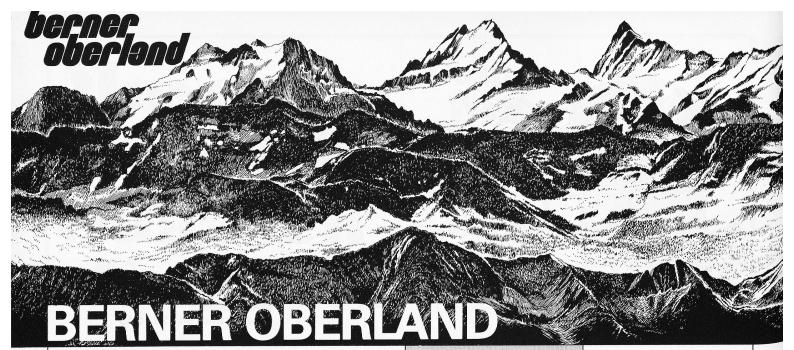
- Grosskabinenbahn (LSBR)
- Gondelbahn Rossweid

Ausgangspunkt herrlicher Höhenwanderungen

Hotels (Halbpension ab Fr. 30.-), Ferienwohnungen und Chalets.

Verlangen Sie bitte unsere Prospekte Verkehrsverein Sörenberg, 6174 Sörenberg Telefon 041 78 11 85







Drehrestaurant Piz Gloria

Schilthorn Mürren

Durch James Bond weltbekannt geworden: Der Wunder- und Wanderberg des Berner Oberlandes.

Wir fahren jede halbe Stunde ab Talstation Stechelberg im Lauterbrunnental. Nur 18 km von Interlaken.

1500 Gratisparkplätze. Ferien- und Halbtaxabonnemente gültig. Günstige Gruppentarife und Verpflegungsmöglichkeiten.

Auskünfte: Direktion Schilthornbahn, Telefon 036 226244, Höheweg 95, 3800 Interlaken.

Der Seekurort bei Interlaken 300 Betten in Hotels direkt am See und in Gaststätten im Dorf. 100 Ferienwohnungen, Jugendherberge, Campings

ldeales, ruhiges Ferienmachen von Frühjahr bis Herbst. Schöne Quaianlage, viele Spazierwege, Rudern, Schwimmen und alle andern Sportarten im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken

Prospekte: Verkehrsbüro 3806 Bönigen Tel. 036 22 29 58

Zum Glück gibt es die Gondelbahn

Zweisimmen-Rinderberg

950 m bis 2080 m über Meer



Wundervolle Rundsicht auf die Berner, Freiburger und Waadtländer Alpen. Ermässigte Ausflugs- und Familienbillette. Grosse Sonnenterrasse, Wander

Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg Telefon 030 2 11 95

Mehrere Bahnen führen in die Visitenstube des Kantons Bern: die SBB, die Emmentalbahn, die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn, die Montreux Oberland-Bahn sowie die Brünigbahn. Die Jungfraubahn, höchste Zahnradbahn der Welt, die Schilthornbahn mit ihrem Drehrestaurant Piz Gloria und die Dampfzahnradbahn auf das Brienzer Rothorn geniessen Weltruf.

Für Automobilisten

Alle Passstrassen, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon und Jaunpass, sind geteert und staubfrei. In Kandersteg, Brig und Goppenstein können Autos zum Transport durch den Lötschbergtunnel verladen werden.

Neu: Freilichtmuseum Ballenberg.

Wasser- und Badesport

Die Ufer des Brienzer- und Thunersees erstrecken sich auf über 80 km. Auf dieser Strecke verteilen sich 16 ausgebaute Seebäder. Viel natürlicher Badestrand liegt dazwischen. Rudern, Paddeln und Fischen gehören zur Ferientätigkeit. Besondere Erwähnung verdient die Segelschule Thunersee.

In den grösseren Bergkurorten befinden sich geheizte Freiluft- und Hallenbäder. Sie erhöhen den Genuss von Bergferien.

Über 600 Hotels alle Preiskategorien.

Bergsteigerschule Blümlisalp

Aktive Ferien am Seil eines Bergführers.

Verlangen Sie das 50seitige Programm.

Bergsteigerschule Blümlisalp, Auchenweg 4, 3604 Thun, Telefon 033 36 64 59

adelboden

Tanken Sie Gesundheit in den Bergen

Unerschöpfliches Wandergebiet, schmuckes Bergdorf, Bergbahnen, vielseitige Ausflugsmöglichkeiten, geheiztes Freibad und Hallenbäder, Tennis, Fischen, Reiten, Bergsport. Verkehrsbüro 3715 Adelboden, Tel. 033 73 22 52

Exklusive Sommerferien im



ideal für Tagungen, Seminarien und Konferenzen. Erholsamer, autofreier Kurort. Günstige Pauschalarrangements.

Direktion: G. + S. Murith Telefon 036 55 24 24, Telex 32 425

mit Bahn (gute Verbindungen) und Auto (Autobahn bis Spiez-Wimmis) rasch und bequem erreichbar

Dokumentation über das Ferienerlebnis Berner Oberland sowie über unser umfangreiches Hobbyferien-Angebot erhalten Sie vom

Verkehrsverband Berner Oberland Jungfraustrasse 38, 3800 Interlaken Telefon 036 22 26 21







Der sonnenreichste Ferienort des Berner Oberlandes. Familienfreundlich. Ideal für jung und alt.

Im Herbst besonders schön und vorteilhaft

Sesselbahn Beatenberg–Niederhorn Herbstvergünstigung vom 6. bis 26. Oktober 1980

Auskunft und Gratisprospekte: Verkehrs-büro 3803 Beatenberg, Telefon 036 41 12 86

Plusieurs chemins de fer y mènent. Les CFF, les lignes EBT et Berne-Lötschberg-Simplon; les chemins de fer Montreux-Oberland bernois et Brünig. Parmi les Chemins de fer alpins de

l'Oberland bernois, les «Jungfraubahn» et «Schilthornbahn» occupent

la première place. En leur qualité de plus haut chemin de fer à crémaillère du monde et respectivement de plus long téléphérique des Alpes, elles nous conduisent en haute montagne. En service durant toute l'année.



Tous les cols, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon et Jaun, sont goudronnés. A Kandersteg, Brigue et Goppenstein, on peut charger les autos sur wagons, pour passer le tunnel du Lötsch-

Nouveauté: Le Musée de plein air du Ballenberg

Plages et sports nautiques

Les rives des lacs de Thoune et de Brienz s'étendent sur une longueur de plus de 80 km. On y trouve 16 plages aménagées et de nombreuses grèves naturelles, où l'on peut se baigner. Le canotage et la pêche y sont un plaisir de vacances. L'école de voile du voile du lac de Thoune mérite d'être mentionnée spécialement. Dans les grandes stations de montagne, on trouve des piscines alpines chauffées et couvertes.

Plus de 600 hôtels

de toutes les catégories



KANDERSTEG

Sesselbahn zum **Oeschinensee**

Prächtiges Wandergebiet!

Grosser Parkplatz bei der Talstation Tel. 033 75 11 18



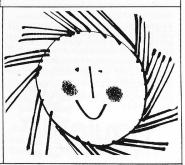
Ringgenberg-Goldswil 600 m ü. M.

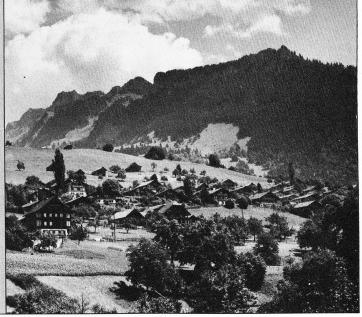
3 km von Interlaken in sonniger Lage über dem Brienzersee

Naturstrandbad Burgseeli

Wassertemperatur bis 24 Fischen, Wandern, vielseitige Touren-möglichkeiten, Vita-Parcours Hotels, Ferienwohnungen, Camping

Verkehrsbüro, CH-3852 Ringgenberg Telefon 036 22 33 88





Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jungfrau-Region

Das immer wieder faszinierende Ferienund Wandererlebnis. Herrliches Aussichtsplateau auf 2230 m ü. M.

Auskünfte: Talstation Luftseilbahn Wengen-Männlichen, Tel. 036 552933, oder Verkehrsbureau Wengen, Tel. 036 55 14 14

* UALAIS *

Grimentz

1570 mètres, val d'Anniviers, Valais



Ses 200 habitants vous accueillent dans un village fleuri, typique Piscine – Tennis – Mini-golf – Nombreux buts de promenade – Haute montagne Hôtels – Apparte-

Hôtels – Appartements
Office du tourisme,
3961 Grimentz, tél.
027 65 14 93

Finhaut

Eté/hiver alt, 1237 m

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train d'altitude d'Emosson et monorail.

Renseignements tél. 026 471 80

HAUTE-NENDAZ, terrasse ensoleillée au cœur des promenades des bisses, 200 km de chemins pédestres. Nombreux chalets et appartements à louer. Hôtels et pensions, piscines, tennis, places de jeux pour enfants. Télécabine et télésiège; animation

Office du tourisme Tél. 027 88 14 44 1961 HAUTE-NENDAZ



Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü.M. Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.

Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig 3981 Bettmeralp

Telefon 028 27 22 32

Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!



crans montana

VALAIS SUISSE 1500 à 3000 m

La station où l'on revient Il posto dove si torna Der Ort, dem man treu bleibt The resort You return to

En 1980... prix de 78! Pas + cher qu'ailleurs!

Du soleil sur un plateau!

Q

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et ski estival Des hôtels de toute catégorie ou des chalets et appartements Ecoles et homes d'enfants. Tout, tout, tout... et plus: nos forfaits «à la carte» golf, tennis, ski, patinage, pêche, etc.

Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32 CH - 3962 Montana 027 41 30 41

CHAMPEX

Station d'été et d'hiver

au bord d'un lac de montagne romantique, près du Gd-St-Bernard. Hôtels et appartements de vacances, piscine chauffée, aviron, pêche, tennis, 100 km de promenades, télésiège, jardin alpin, flore. Camping.

Mai-juin, sept.-oct. prix spéciaux pension complète, 7 jours, dès Fr. 315.-.

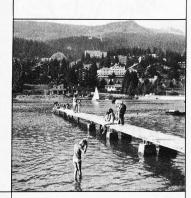
Office du tourisme, 1938 Champex-Lac, tél. 026 41227



Seule station climatique de la vallée du Rhône

Office du tourisme de Sierre et Salquenen Tél. 027 558535

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38164, erhältlich



BREITEN

Bergferien und Badekur in Breiten – gesunde und heilende Vergnügen!

WALLIS 900 m Mitten im grandiosen Aletschgebiet!

Einziges alpines Sole-Hallenbad 33 °C – Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fettsucht, Frauenkrankheiten, Schwächezustände, hoher Blutdruck, Managerkrankheiten

Geheiztes offenes Schwimmbad, Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. Fitness-Tests. Kurarzt-Schlankheitskuren (Fitness-Menüs, die schmecken!)

Badehotel Salina mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 27 18 18.

Hotel garni «Im Grünen», Tel. 028 27 2666. Vermietung von Ferienwohnungen inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad, offenes Schwimmbad und Fitness-Halle, Tel. 028 27 13 45.

Ferien-, Klima- und Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652

Champex-Lac Hôtel Splendide

Ambiance familiale dans un hôtel sympathique, grande terrasse, chambres avec balcon, vue sur les vallées. Calme et tranquillité, réduction pour le troisième âge et enfants. Pension complète dès 36 fr.

Famille E. Lonfat, tél. 026 411 45 Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22 21 02, télex 38 164

* WALLIS *

ZERMATT 1620 m am Matterhorn

Preiswerte Ferien nach Mass im autofreien Sommerkurort

Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet. Meridionales, sedatives Reizklima. 96 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. 10 Hallenbäder, 1 Sole-Hallenbad, Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center, Alpines Museum, Gletschergarten,

Grösstes Sommerskigebiet der Alpen: 8 Skilifte. Kleinmatterhorn 3820 m

Juli/August: Sommerskischule, Wochenpauschale Fr. 220.-, inkl. Bahnen und Skilifte

Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Telefon 028 67 10 31, Telex 38130





Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp- Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der Zahnradbahn auf den Gornergrat, 3089 m ü. M., dem berühmten Aussichtsberg inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes.

Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat-Hohtälli-Stockhorn** eine noch umfassendere Rundsicht. Endstation 3407 m ü. M.

Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 23 13 33



SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions, 16 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome. Musées. Châteaux.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98

1500-3023 m

ER «FITNESS et NATURE»

Au cœur des Alpes les plus méridionales de Suisse, VERBIER vous propose le forfait-été: 7 jours en demi-pension + abonnement sportif (piscine, mini-golf, Téléverbier) dès Fr. 280. –. 36 hôtels, 1000 chalets et appartements.

Important réseau de promenades, approach-golf, chemin des chamois dans la réserve naturelle de Bagnes, promenades botaniques, tournois

Renseignements: Office du tourisme, CH-1936 Verbier, tél. 026 7 62 22

1411-2300 m Bade- und Klimakurort -Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 5 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 29 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

Im Sommer: Tennis, Tischtennis. Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln. Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13/61 14 14



ZERMATT **Hotel Silvana**

Fam. Biner Tel. 028 67 20 12

Das ideale Haus für Wanderer, Bergsteiger, Skifahrer (Sommerski), mit Hallenbad, Doppel- und 4-Bett-

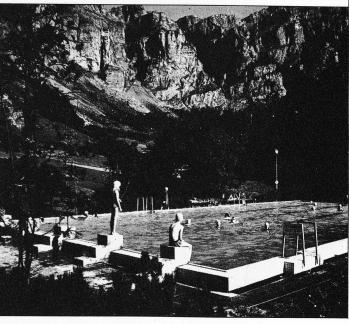
Äusserst günstige Preise

Le Midi commence... à

artigny

carrefour européen au cœur des Alpes, centre de tourisme, ville étape et de séjour, sa gastronomie, ses vins, ses fruits.

OFFICE DU TOURISME, place Centrale 9 téléphone 026 21018



La région du Léman



Hôtel-Restaurant

Propriétaire: L. de Tscharner Directrice: M^{me} S. Lieber Tél. 022 61 28 31

Der Clos de Sadex, in einem grossen Garten, am Ufer des Genfersees, ist 23 km von Genf,

39 km von Lausanne entfernt.
Der Clos de Sadex ist mit modernstem Komfort ausgestattet (Telephon in allen 18 Zimmern,

15 Badezimmer). Er hat den Charme eines gediegenen Patrizierhauses behalten.

Sommer Terrasse auf n See. Eigener Hafen.





1260 NYON

Le but de vos promenades -Pour le repos et la détente - Terrasse - Parc ombragé - Vue splendide sur le lac et les Alpes Restaurant entièrement rénové

Dir.: Fam. E. Mayer Tél. 021 51 05 44

Place de parc









für Hobby-Ferien

Auskunft und Prospekte sind beim Verkehrsverein für Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur, oder bei den lokalen Verkehrsvereinen erhältlich.

CELERINA

Im Zentrum des Engadins

Idealer Ausgangspunkt für zahlreiche Ausflüge. Preisgünstige Pauschalwochen.

Hotels:

Cresta Palace, Hallenbad, Sauna, Tennisplätze, ungezwungene Atmosphäre. Tel. 082 3 35 64

Cresta Kulm. Modernes, ruhiges Erstklass-Familienhotel, sonnigste Lage. Tel. 082 33373

Misani. Familienhotel, Etagenduschen, Sonnenterrasse, Spezialitätenrestaurant. Tel. 082 33314

Murail. Ruhig gelegenes, günstiges Familienhotel, Zimmer mit Dusche, Bad und WC. Tel. 082 3 30 55 Restaurant Stüvetta Veglia. Gemütliche Atmosphäre, gepflegte Küche. Dir. G. Stöhr. Tel. 082 3 48 48

Auskünfte und Prospekte: Verkehrsverein, 7505 Celerina, Tel. 082 3 39 66



...damit Sie in den Ferien auch wirklich Ferien haben.

Denn bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschenfahren, gut essen gehen und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina Tel. 082 66488, Telex 74495





Wanderwege, internat. Segel- und Surfzentrum, Segel- und Surfschule, Camping am See, Sportfischerei, Sommerskifahren

Auskunft: Kurverein Silvaplana Tel. 082 481 51, Telex 74 855

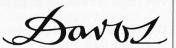


Wer sich bei uns auskennt, kommt immer wieder

Die Vielfalt für Ferien, Sport und Erholung ist bei uns einmalig. Das wissen unsere Fans. Dürfen wir auch Sie zu einem DAVOS-Kenner machen? Interessiert es Sie? – Ja, bestimmt!

Auskunft und Prospekte: Verkehrsverein Davos Postfach 198 7270 Davos Platz Tel. 083 35135

Alle fahren in die Ferien – der Kenner sicher aber nach



Ausbildung in der L'enseignement en

Schweiz





Schule für Angewandte Linguistik 8006 Zürich Telefon 01 361 75 55

Sonneggstrasse 82/84

Diplomausbildung für alle sprachlichen und sprachbezogenen Berufe

Ca. 1 Jahr: Korrespondent, Journalist Ca. 2 Jahre: Publizist, Sprachlehrer, Übersetzer

Ca. 3 Jahre: Verhandlungsdolmetscher, Sprachkonsulent

Trimester: April-Juni, Okt.-Dez., Jan.-März

Intensivkurse Deutsch

ECOLE

Externat mixte. Pensions et familles 9, rue du musée, Neuchâtel, tél. 038 24 15 15

Cours de **français,** programme intensif. Vacances d'été de 3 à 8 semaines à Neuchâtel, à Heidelberg

Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues.

Secrétariat commercial - médical - tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. Certificats et diplômes. Alliance française.



SCHULMÜDE

aber noch ohne Ziel und Beruf?

dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und gönnen Sie Ihrer Tochter ein **Studien-Übergangsjahr** in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von

den internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung, Savoir-vivre) und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns. Sommerferien-Sprachkurse im Juli. Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 221718. 3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland (Schweiz). Tel. 0041/36 221718. (Schweiz), Tel. 0041/36 22 17 18.

Schweizerische **Alpine** Mittelschule **Davos**



Die gute Schule in den Bergen

Im August 1980 führen wir an unserer Maturitätsschule den wirtschaftswissenschaftlichen Typus E ein. Unser Wirtschaftsgymna-sium schliesst an das achte Schuljahr an und dauert 4% Jahre. Wie bisher können auch die Maturitätsausweise für die Typen A, B und C sowie das Handelsdiplom erworben werden. Die Prüfungen sind eidgenössisch anerkannt und werden von den eigenen Lehrern abgenommen. Unsere Schule, die öffentliche Mittelschule der Landschaft Davos, führt auch ein Internat für 100 Knaben und Mädchen im Alter von 12 bis 19 Rektor Dr. Schaffer, Telefon 083 3 52 36

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg



Institution Anglo-Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 Sekretärin-Diplom in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 36 36 (schweizerisch-englische Familie) 2520 La Neuveville

13-23, route de Neuchâtel



ECOLE KYBOURG

Ecole de secrétariat, de commerce et de langues Genève, 4, Tour-de-l'Ile, tél. 022 28 50 74 Directrice: M^{me} M. Kybourg

Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP Préparation aux fonctions de

Secrétaire de cadres et de direction trilingue ou quadrilingue Secrétaire-sténodactylographe trilingue ou quadrilingue Employé(e) de commerce trilingue ou quadrilingue Sténodactylographe bilingue ou monolingue Employé(e) de bureau bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées:

Anglais: 5 niveaux; prépar. examens de la British-Swiss Chamber of Commerce Allemand: 5 niveaux.

Espagnol: prépar. examens de la Cámara oficial española de comercio en Suiza Italien: prépar. au Diploma di lingua italiana della «Dante Aliguieri» Sténo et dactylo: prépar, aux Concours officiels de Suisse romande

Début année scolaire 1980/81: lundi 8 septembre

Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas